

Gebruikershandleiding
Mode d'emploi
User manual

10-001-01 niko

BESCHRIJVING

De kit 10-001-01 is een audiokit en behoort tot het gamma Toegangscontrole Standaard. De kit is samengesteld uit een buitenpost (deurtelefoon) met één beldrukknop, een binnentelefoon en een voedingsmodule. De microfoon en luidspreker van de buitenpost zijn regelbaar. De buitenpost is voorzien van een tekstveld om personalisatie mogelijk te maken.

BUITENPOST

De naamplaat aan de voorzijde van de buitenpost verwijderen

Steek het sleuteltje in de daarvoor voorziene opening op de voorzijde en oefen zachte druk uit. Schuif de naamplaat naar boven om ze te verwijderen. Schuif vervolgens de metalen afschermkap naar onder zodat de aansluitklemmen zichtbaar worden (fig.1).

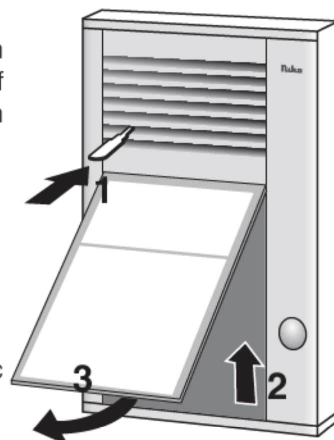
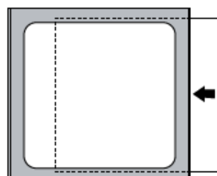


fig.1

Naamkaartjes voor personalisatie

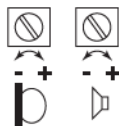
U kan de bijgeleverde blanco naamkaartjes invullen en achter de witte plastic folie van de naamplaat schuiven.



Volume aan de buitenpost regelen

De geluidssterkte van de microfoon (geluidssterkte aan de binnenpost) en de luidspreker (geluidssterkte aan de buitenpost) kan geregeld worden met de potentiometers op de printplaat van de buitenpost. Draaien in tegenwijzerzin vermindert het volume, draaien in wijzerzin verhoogt het volume.

Positie



Functie



potentiometer voor luidspreker (geluidssterkte aan de buitenpost)

potentiometer voor microfoon (geluidssterkte aan de binnenpost)

Buitenpost sluiten

Schuif de metalen afschermkap terug naar boven. Steek het plastic sleuteltje in de daarvoor voorziene opening en schuif de bovenkant van de naamplaat onder de metalen afschermkap.
Duw de onderkant van de naamplaat tegen het frame en schuif ze naar onder zodat ze vastklikt (fig.2).

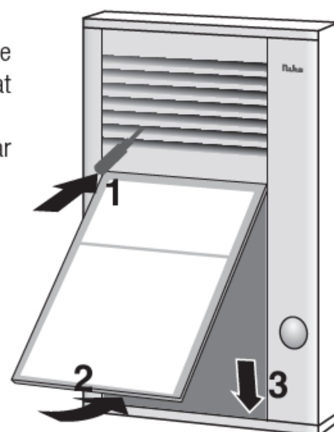


fig.2

BINNENPOST





fig.3: voor- en zijaanzicht van de binnenpost

Deuropenertoets (1)


U kan het slot openen door op functietoets 1 te drukken. Met deze toets kan u ook het lichtschakelrelais bedienen in plaats van het slot wanneer de hoorn is ingehaakt (indien geïnstalleerd).

De beltoon op de binnenpost uitschakelen (A)

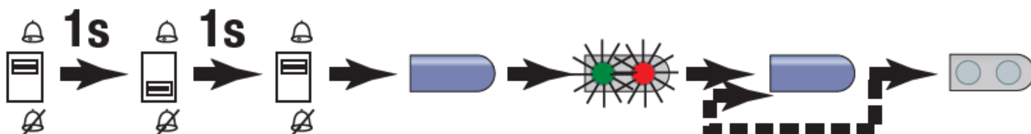

Schakel de beltoon op de binnenpost uit door de keuzeschakelaar (A fig.3) aan de zijkant van de binnenpost in stand 🔕 te zetten. De rode indicatie-LED op de binnenpost licht blijvend op.

Het volume van de beltoon wijzigen (B)


U kan het volume van de beltoon op de binnenpost trappenloos regelen met de schuifschakelaar (B fig.3) op de zijkant van de binnenpost.

Beltoon van de binnenpost wijzigen

Voor de binnenpost kan u kiezen uit zes verschillende beltonen. Om een andere beltoon in te stellen, gaat u als volgt te werk:
Zet de keuzeschakelaar (A fig.3) op 'uit' en onmiddellijk terug op 'aan'. Druk kort op de blauwe knop 1. De rode en de groene LED lichten op. Druk nogmaals op de blauwe knop 1 om de eerste beltoon te beluisteren. Druk op de blauwe knop om de volgende beltoon te beluisteren. Om de gewenste beltoon te selecteren, volstaat het te wachten totdat beide LED's doven (± 8s). De laatst gehoorde beltoon is opgeslagen.



LED-indicatie op de binnenpost

LED-indicatie	omschrijving
rood	belsignaal uitgeschakeld (keuzeschakelaar A op fig.3)
groen	- oproep aan de buitenpost (hoorn ingehaakt) - spraakverbinding (hoorn afgehaakt)
3 x groen knipperend na afhaken hoorn	Er is al een spraakverbinding met een andere binnenpost. Dit is enkel mogelijk als een uitbreiding(en) 10-501-01 gekoppeld is.

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Aan de hand van onderstaande onderhoudstips willen wij vermijden dat het oppervlak van deze producten door verkeerde behandeling beschadigd wordt. Beschadiging door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie.

Onderhoudstips

- Het volstaat de producten te reinigen met wat zeep en een vochtige doek.
- Gebruik van schurende sponzen of schurende reinigingsmiddelen raden wij absoluut af.
- Gebruik van onderhoudsmiddelen die een oplosmiddel of een zuur bevatten of schoonmaakmiddelen met azijnzuur raden wij evenzeer af.

GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtname van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:	Support Nederland:
tel. + 32 3 760 14 82	tel. + 31 183 64 06 60
website: http://www.niko.be	website: http://www.niko.nl
e-mail: support@niko.be	e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking…).

DESCRIPTION

Le kit 10-001-01 est un kit audio et appartient à la gamme Contôle d'Accès Standard. Le kit se compose d'un poste extérieur (parlophone) muni d'un seul bouton de sonnerie, d'un poste intérieur (téléphone intérieur) et d'un module d'alimentation. Le microphone et le haut-parleur du poste extérieur sont réglables. Le poste extérieur est pourvu d'un porte-étiquette qui permet de le personnaliser.

POSTE EXTERIEUR

Enlevez le porte-étiquette à l'avant du poste extérieur

Insérez la clé dans l'ouverture prévue à cet effet sur l'avant et exercez doucement une pression. Faites coulisser le porte-étiquette vers le haut pour le retirer. Faites ensuite coulisser vers le bas le capot protecteur en métal pour faire apparaître les bornes de raccordement (fig.1).

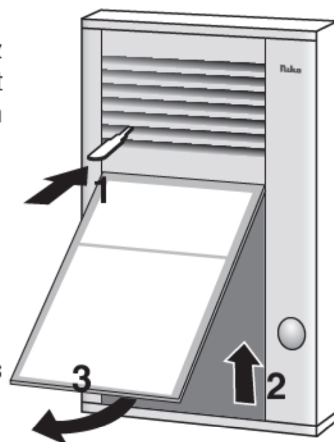
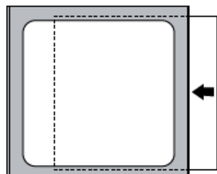


fig.1

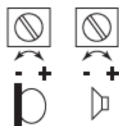
Etiquettes pour personnalisation

Les étiquettes vierges jointes au kit peuvent être complétées et glissées sous le film plastique blanc du porte-étiquette.



Réglage du volume sur le poste extérieur

Le volume du microphone (volume sur le poste intérieur) et celui du haut-parleur (volume sur le poste extérieur) peuvent être réglés à l'aide de potentiomètres sur le circuit imprimé du poste extérieur. Tourner dans le sens antihoraire diminue le volume, tourner dans le sens horaire augmente le volume.

Position	Fonction	
	 	potentiomètre pour haut-parleur (mesuré au poste extérieur)
		potentiomètre pour microphone (mesuré au poste intérieur)

fermez le poste extérieur

Faites de nouveau coulisser le capot protecteur en métal vers le haut. Insérez la clé en plastique dans l'ouverture prévue à cet effet et faites glisser la partie supérieure du porte-étiquette sous le capot protecteur en métal.
Appuyez la partie inférieure du porte-étiquette contre le cadre et glissez-le vers le bas, afin qu'il s'emboîte (fig.2).

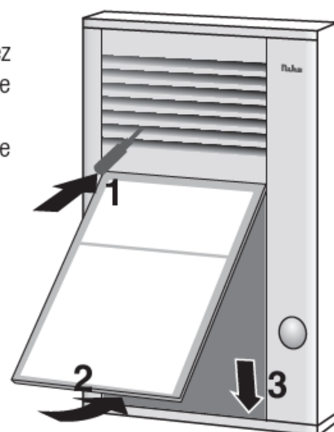


fig.2

POSTE INTERIEUR



fig.3: vue de face et vue latérale du poste intérieur

Touche ouvre-porte (1)



Vous pouvez ouvrir la gâche en enfonçant la touche de fonction 1. Grâce à cette touche, vous pouvez également commander le relais d'éclairage quand le combiné est raccroché (si installée).

Déconnexion de la tonalité sur le poste intérieur (A)

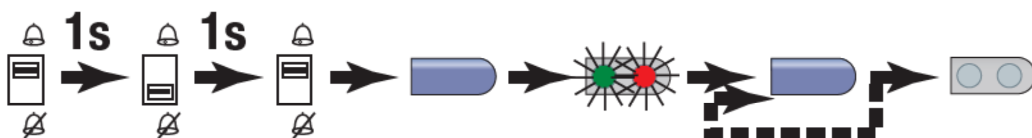

Déconnectez la tonalité sur le poste intérieur en plaçant l'interrupteur sélectif (A fig. 3) situé sur le côté du poste intérieur en position ⍉. La LED d'indication rouge sur le poste intérieur s'illuminera et restera allumée.

Modification du volume de la tonalité (B)


Le volume de la tonalité peut être réglé en continu sur le poste intérieur à l'aide de l'interrupteur coulissant (B fig. 3) situé sur le côté du poste intérieur.

Modification de la tonalité du poste intérieur

Le poste intérieur vous offre le choix entre six tonalités différentes. Pour choisir une autre tonalité, procédez comme suit:
Placez l'interrupteur sélectif (A fig. 3) sur 'arrêt' et remettez-le immédiatement sur 'marche'. Appuyez ensuite brièvement sur la touche bleue 1. Les LED rouge et verte s'allument. Appuyez à nouveau sur la touche bleue 1 pour écouter la première tonalité. Appuyez sur la touche bleue pour écouter la tonalité suivante. Pour sélectionner la tonalité souhaitée, il suffit d'attendre jusqu'à ce que les deux LED s'éteignent (±8s.). La dernière tonalité écoutée est alors enregistrée.



Indication LED sur le poste intérieur

Indication LED	description
rouge	signal d'appel déconnecté (interrupteur sélectif A de la fig. 3).
vert	- appel au poste extérieur (combiné raccroché) - liaison vocale (combiné décroché).
clignote 3x en vert après avoir décroché le combiné	Il y a déjà une liaison vocale avec un autre poste intérieur. Ce n'est possible que si une(des) extension(s) 10-501-01 est(sont) raccordée(s).

ENTRETIEN DU PRODUIT

Les conseils d'entretien ci-dessous visent à éviter que la surface de ces produits ne soit endommagée par un traitement inadapté. Les dommages causés par un traitement inadapté ne sont pas couverts par la garantie.

Conseils d'entretien

- Le nettoyage des produits avec un linge humide et un peu de savon suffit.
- L'utilisation d'éponges abrasives ou de détergents abrasifs est strictement déconseillée.
- Nous déconseillons également l'utilisation de produits d'entretien contenant un solvant ou un acide ou des produits de nettoyage contenant de l'acide acétique.

PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

  Support Belgique: + 32 3 760 14 82
  site web: http://www.niko.be
  e-mail: support@niko.be

  Support France: + 33 4 78 66 66 20
  site web: http://www.niko.fr
  e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée…).

CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas ou pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

DESCRIPTION

The kit 10-001-01 is an audio kit and is part of the Access Control Standard range. The kit consists of an external unit (door telephone) with one bell push button, an internal unit and a power supply module. The microphone and loudspeaker of the external unit are adjustable. The external unit is provided with a text field for personalization.

EXTERNAL UNIT

Removing the nameplate on the front of the external unit

Insert the key into the opening provided on the front side and press gently. Push the nameplate up to remove it. Slide down the nameplate so the connection terminals become visible (fig.1).

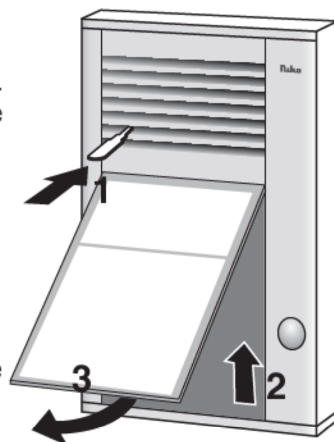
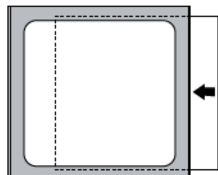


fig.1

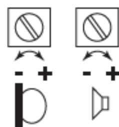
Namecards for personalization

You can fill out the provided blank namecards and insert them behind the white plastic foil of the nameplate.



Adjusting the volume at the external unit

The volume of the microphone (volume on internal unit) and the loudspeaker (volume on external unit) can be adjusted using the potentiometers on the printed board of the external unit. Turn clockwise to decrease the volume, turn counterclockwise to increase the volume.

Position	Function
	 potentiometer for loudspeaker (volume on external unit)
	potentiometer for microphone (volume on internal unit)

Closing the external unit

Slide the metal protective cap upwards again. Insert the plastic key into the opening provided for this purpose and slide the top side of the nameplate underneath the metal protective cap. Now press the bottom side of the nameplate against the frame and slide it down until it clicks into place (fig.2).

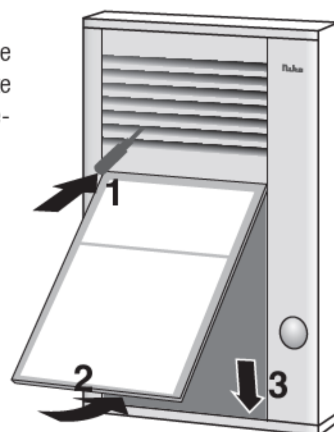


fig.2

INTERNAL UNIT



fig.3: front and side view of the internal unit

Door open key (1)



You can open the lock by pressing function key 1. You can also control the light switch key with this function key when the receiver is put down (when installed).

Switching off the ring tone on the internal unit (A)

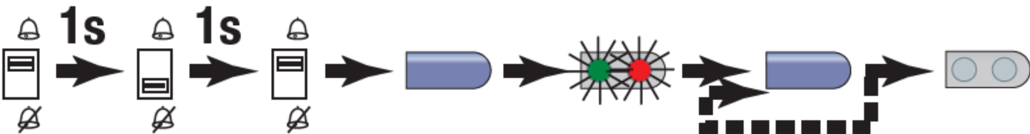
Switch off the ring tone on the internal unit by switching the selector switch (A fig.3) at the side of the internal unit in position 🔕. The red indication LED on the internal unit lights constantly.

Modifying the volume of the ring tone (B)

You can adjust the volume of the ring tone on the internal unit continuously by means of the slide switch (B fig.3) at the side of the internal unit.

Modifying the ring tone of the internal unit

You can choose from 6 different ring tones for the internal unit. To set another ring tone, proceed as follows: Set the selector switch (A fig.3) to 'OFF' and immediately back to 'ON'. Briefly press the blue key 1. The red and green LEDs light. Press the blue key 1 once again to hear the first ring tone. Press the blue key to hear the next ring tone.
To select the desired ring tone, simply wait for both LEDs to go out (±8s.). The last heard ring tone is then saved.



LED indication on the internal unit

LED indication	description
red	ring tone switched off (selector switch A on fig.3)
green	- call at the external unit (receiver put down) - speech connection (receiver picked up)
3 x green blinking after picking up the receiver	A speech connection to another internal unit has already been established. This is only possible if one or more extensions 10-501-01 are connected.

PRODUCT MAINTENANCE

By means of the following maintenance tips we want to ensure that the surfaces of these products are not damaged by improper use. Damage by improper use is not covered by the guarantee.

Maintenance tips

- It is sufficient to clean the products with soap and a damp cloth.
- We strongly advise against the use of abrasive sponges or abrasive detergents.
- We also recommend not to use maintenance products that contain solvents or acids, or cleaning products containing acetic acid.

LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

  Support Belgium:
  +32 3 760 14 82
  website : http://www.niko.be
  e-mail: support@niko.be

  Support Slovakia:
  +421 263 825 155
  e-mail: niko@niko.sk

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect…).

GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

nv **Niko** sa Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas
tel +32 (0)3 760 14 70 — fax +32 (0)3 777 71 20 — e-mail: support@niko.be
www.niko.be — www.niko.nl — www.niko.fr
PH010-00101R07253